

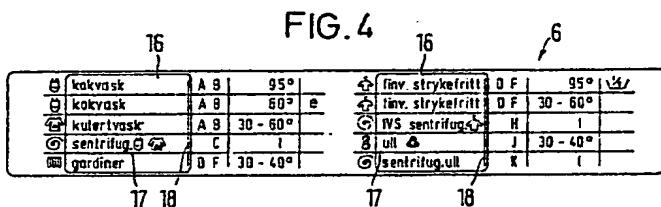
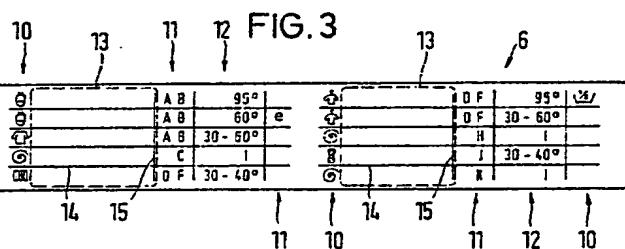
(12) UK Patent Application (19) GB (11) 2 156 310 A

(43) Application published 9 Oct 1985

(21) Application No 8502414	(51) INT CL ⁴ G09F 3/00 7/00
(22) Date of filing 31 Jan 1985	(52) Domestic classification B8F BX G5C FF U1S 1226 1227 1238 2400 B8F G5C
(30) Priority data	(56) Documents cited None
(31) 3411293 (32) 27 Mar 1984 (33) DE	(58) Field of search B8F G5C
(71) Applicant Bosch-Siemens Hausgeräte GmbH (FR Germany), Hochstrasse 17, 8000 München 80, Federal Republic of Germany	
(72) Inventor Herbert Danne	
(74) Agent and/or Address for Service Dr Walther Wolff & Co., 6 Buckingham Gate, London SW1E 6JP	

(54) Application of instructional data to a household appliance

(57) To reduce the cost in manufacture of a household appliance with respect to the need for multi-lingual instructional data on a legend carrier (6) at a control panel of the appliance a text field (13) of the carrier is printed only with first register marks (14, 15) or not at all and a transparent adhesive film (16) is provided, which is printed with just an instructional text or with both the text and second register marks (17, 18) congruent with the first marks.

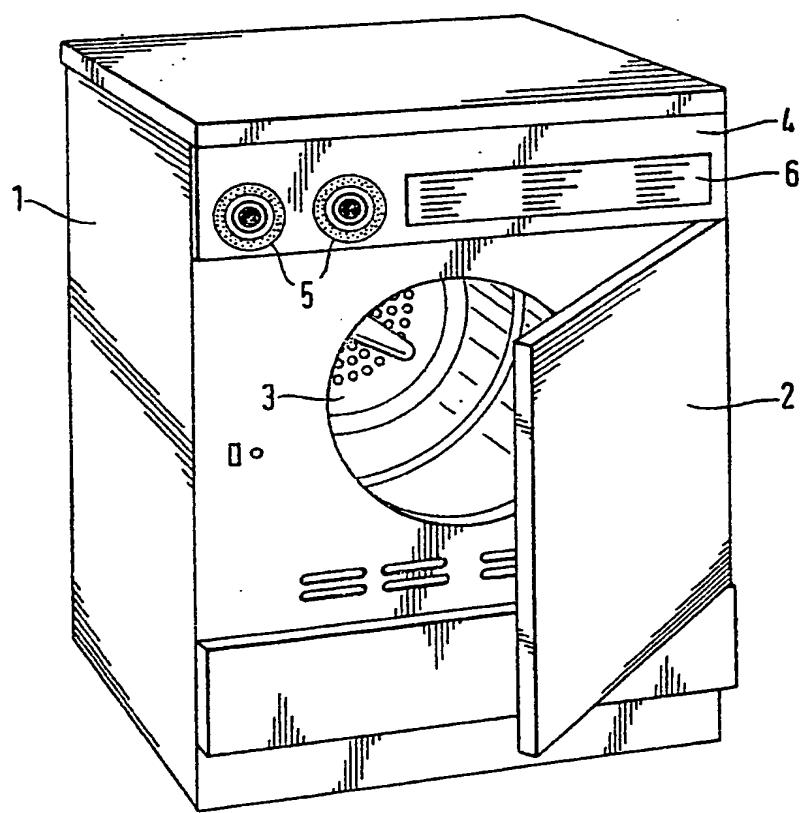


GB 2 156 310 A

2156319

1/3

FIG.1



2156310

2/3

FIG.2

			7
1	2	3	8
4	5	6	9
10	11	12	13
14	15	16	17
18	19	20	21
22	23	24	25
26	27	28	29
30	31	32	33
34	35	36	37
38	39	40	41
42	43	44	45
46	47	48	49
50	51	52	53
54	55	56	57
58	59	60	61
62	63	64	65
66	67	68	69
70	71	72	73
74	75	76	77
78	79	80	81
82	83	84	85
86	87	88	89
90	91	92	93
94	95	96	97
98	99	100	101
102	103	104	105
106	107	108	109
110	111	112	113
114	115	116	117
118	119	120	121
122	123	124	125
126	127	128	129
130	131	132	133
134	135	136	137
138	139	140	141
142	143	144	145
146	147	148	149
150	151	152	153
154	155	156	157
158	159	160	161
162	163	164	165
166	167	168	169
170	171	172	173
174	175	176	177
178	179	180	181
182	183	184	185
186	187	188	189
190	191	192	193
194	195	196	197
198	199	200	201
202	203	204	205
206	207	208	209
210	211	212	213
214	215	216	217
218	219	220	221
222	223	224	225
226	227	228	229
230	231	232	233
234	235	236	237
238	239	240	241
242	243	244	245
246	247	248	249
250	251	252	253
254	255	256	257
258	259	260	261
262	263	264	265
266	267	268	269
270	271	272	273
274	275	276	277
278	279	280	281
282	283	284	285
286	287	288	289
290	291	292	293
294	295	296	297
298	299	300	301
302	303	304	305
306	307	308	309
310	311	312	313
314	315	316	317
318	319	320	321
322	323	324	325
326	327	328	329
330	331	332	333
334	335	336	337
338	339	340	341
342	343	344	345
346	347	348	349
350	351	352	353
354	355	356	357
358	359	360	361
362	363	364	365
366	367	368	369
370	371	372	373
374	375	376	377
378	379	380	381
382	383	384	385
386	387	388	389
390	391	392	393
394	395	396	397
398	399	400	401
402	403	404	405
406	407	408	409
410	411	412	413
414	415	416	417
418	419	420	421
422	423	424	425
426	427	428	429
430	431	432	433
434	435	436	437
438	439	440	441
442	443	444	445
446	447	448	449
450	451	452	453
454	455	456	457
458	459	460	461
462	463	464	465
466	467	468	469
470	471	472	473
474	475	476	477
478	479	480	481
482	483	484	485
486	487	488	489
490	491	492	493
494	495	496	497
498	499	500	501
502	503	504	505
506	507	508	509
510	511	512	513
514	515	516	517
518	519	520	521
522	523	524	525
526	527	528	529
530	531	532	533
534	535	536	537
538	539	540	541
542	543	544	545
546	547	548	549
550	551	552	553
554	555	556	557
558	559	560	561
562	563	564	565
566	567	568	569
570	571	572	573
574	575	576	577
578	579	580	581
582	583	584	585
586	587	588	589
590	591	592	593
594	595	596	597
598	599	600	601
602	603	604	605
606	607	608	609
610	611	612	613
614	615	616	617
618	619	620	621
622	623	624	625
626	627	628	629
630	631	632	633
634	635	636	637
638	639	640	641
642	643	644	645
646	647	648	649
650	651	652	653
654	655	656	657
658	659	660	661
662	663	664	665
666	667	668	669
670	671	672	673
674	675	676	677
678	679	680	681
682	683	684	685
686	687	688	689
690	691	692	693
694	695	696	697
698	699	700	701
702	703	704	705
706	707	708	709
710	711	712	713
714	715	716	717
718	719	720	721
722	723	724	725
726	727	728	729
730	731	732	733
734	735	736	737
738	739	740	741
742	743	744	745
746	747	748	749
750	751	752	753
754	755	756	757
758	759	760	761
762	763	764	765
766	767	768	769
770	771	772	773
774	775	776	777
778	779	780	781
782	783	784	785
786	787	788	789
790	791	792	793
794	795	796	797
798	799	800	801
802	803	804	805
806	807	808	809
810	811	812	813
814	815	816	817
818	819	820	821
822	823	824	825
826	827	828	829
830	831	832	833
834	835	836	837
838	839	840	841
842	843	844	845
846	847	848	849
850	851	852	853
854	855	856	857
858	859	860	861
862	863	864	865
866	867	868	869
870	871	872	873
874	875	876	877
878	879	880	881
882	883	884	885
886	887	888	889
890	891	892	893
894	895	896	897
898	899	900	901
902	903	904	905
906	907	908	909
910	911	912	913
914	915	916	917
918	919	920	921
922	923	924	925
926	927	928	929
930	931	932	933
934	935	936	937
938	939	940	941
942	943	944	945
946	947	948	949
950	951	952	953
954	955	956	957
958	959	960	961
962	963	964	965
966	967	968	969
970	971	972	973
974	975	976	977
978	979	980	981
982	983	984	985
986	987	988	989
990	991	992	993
994	995	996	997
998	999	1000	1001

T, YU, E, GR

CC 153310

3/3

FIG. 3

FIG. 3

The diagram consists of two horizontal rows of bars. The top row has five groups of bars, each labeled with a letter (A, B, C, D, F) and a degree value (95°, 60°, 30-60°, 30-40°, 30-40°). The bottom row has four groups of bars, each labeled with a letter (G, H, I, K) and a degree value (95°, 30-60°, 30-40°, 30-40°). Arrows point from labels 10, 11, 12, 13, and 6 to specific points on the bars. Brackets group the bars into sets: {A, B}, {C}, {D, F}, {G, H}, {I, K}.

A	B	95°			G	H	I	95°	
A	B	60°	e		G			D F	30 - 60°
A	B	30 - 60°			G			D F	30 - 40°
C	I				G			J	30 - 40°
	D F	30 - 40°			G		K	I	

FIG. 4

FIG. 4						
16				16		6
kokvask	A B	95°		finv. strykefritt	O F	95°
kokvask	A B	60°	e	finv. strykefritt	O F	30 - 60°
kulærtvask	A B	30 - 60°		IVS sentrifug	H	I
sentrifug	C	I		ull	J	30 - 40°
gardiner	O F	30 - 40°		sentrifug. ull	K	I
17	18			17	18	

FIG. 5

FIG. 5

20	21
Kochwäsche Kochwäsche Buntwäsche Koch-Buntwäsche Gardinen	Pflegeleicht Pflegeleicht IVS-Pflegeleicht Wolle Wolle

22	23
vittvätt vittvätt kulörtvätt centrifug. gardiner	strykfritt strykfritt centrifug. ylle centrifug.ylle

24	25
kogevask kogevask kulært vask koge-/kulært vask gardiner	strygefrit toj strygefrit toj centrifug. uld centrifug.uld

17	18
vittvätt vittvätt kulörtvätt centrifug. gardiner	strykfritt strykfritt centrifug. ylle centrifug.ylle

SPECIFICATION**Application of instructional data to a household appliance**

5 The present invention relates to a household appliance, especially an electric program-controlled appliance such as a laundry washing machine, dishwashing machine, cooker or the like, in combination with a transparent data sheet to be applied to the appliance, especially to a data panel of the appliance so that the appliance will be furnished with, for example, data which concerns operations to be carried out in order according to programme 10 and is in the form of letters, symbols and/or numerical statements as well as text.

In a household appliance of the kind described above (DE-OS 32 13 624), a legend carrier with its inscription in the home language of the manufacturer is fastened to the operating panel. Several legend carriers, printed with other languages and mounted on a substrate or in a frame, are included in an accessory pack for the household appliance and can be exchanged by the buyer or installer of 20 the appliance against the carrier printed with the home language. This favours the choice of an appliance so equipped by a buyer of the countries concerned without the appliance having to be specially prepared, during the production stage, for 25 eventual purchase by a foreigner of certain language. Any such special preparation would presuppose costly measures to be undertaken during assembly of the appliance. However, the substrate with several legend carriers is still too expensive 30 because only one of the four provided legend carriers is detached from the substrate or the frame for exchange purposes and the others, together with the substrate or frame are discarded. The number of superfluous legend carriers is thus very 35 high.

There is thus scope for reduction of the effort in the manufacture of an appliance especially in the case of multilingual data to be carried by the appliance.

45 According to the present invention there is provided a household appliance in combination with a transparent data sheet to be applied to the appliance, the appliance being provided with a data panel carrying a first set of instructional data and 50 having an area for a second set of instructional data associated with the first set, and the data sheet being printed with the second set of data and securable to the panel to dispose the data in said area.

55 Preferably, the text field of the data panel, for example legend carrier, is printed on only with first register marks or not at all and the data sheet is a transparent film printed on with second register marks, which are congruent with the first marks, 60 and/or only with the clear text. Consequently, the get-up of the appliances can be uniform in manufacture. Cheap self-adhesive or adhesive film, which contains several text blocks printed in different languages, can, for example, be added to an auxiliary pack. Register marks on the text fields

and alongside the text blocks make the alignment of the film during sticking onto the legend carrier easy for the user and can also, by virtue of their geometry, help to avoid confusion in case several text fields are to receive text blocks. The mounting of the film can thus be left to the installer of the appliance.

According to the number of text fields and kind of printing, the register marks can comprise lines 70 which bound programme lines or columns or of at least two geometric shapes. Two geometric shapes fix the position of the text block in the text field quite specifically and also permit possibilities for differentiation between several text fields. For example, one text field and the associated text block 80 can be provided with round register marks and a second text field and the associated text block can be provided with triangular register marks.

The film can correspond in areal dimension with 85 the text field or, at least approximately, with the legend carrier itself, or at least one areal dimension of the film can be greater than the associated dimension of the legend carrier, so that overhanging edges of the film are provided for folding over behind the associated edges of the legend carrier.

If the legend carrier itself is, for example, a table with self-adhesive back, then it is convenient to provide for simple sticking or stapling of the text block films to the legend carrier. In the case of a 95 removable legend carrier member, the text block film can be laid rearwardly around the rim or rims of the table. This has the result that the edges of the film are better protected against mechanical damages. After the mounting of such a film and folding over of its edge portions, the legend carrier member can be refitted to the control panel surface.

The data sheet can also be firmly shaped in U-form with additional, inwardly folded limbs and in 105 its internal dimensions correspond to the external dimensions of the legend carrier. This sheet can, in the manner of a sleeve, be drawn over the legend carrier member and fastened together with the carrier to the control panel.

An embodiment of the present invention will now be more particularly described by way of example with reference to the accompanying drawings, in which:

Figure 1 is a perspective view of a laundry drier with a legend carrier arranged in a control panel thereof.

Figure 2 is a view of a known accessory pack table with printed legend carriers in four foreign languages;

Figure 3 is a view of a legend carrier with text fields without printing, the carrier forming part of a laundry drier data sheet combination embodying the invention;

Figure 4 is a view of the legend carrier of *Fig. 3* with applied adhesive films printed with text; and

Figure 5 is a view of an accessory pack card with a selection of adhesive films printed with foreign languages.

Referring now to the drawings, there is shown in 130 *Fig. 1* a laundry drier comprising a housing 1 with

a front door 2 for closing a charging opening 3, the drier having a control panel with control knobs 5 arranged therein above the door 2. The knobs 5 are settable in correspondence with a set of programmes printed on a legend carrier 6 to select a programme to control the drier according to desire.

The carrier 6 can consist of, for example, a plastics material card, the rear side of which is coated with a self-adhesive layer. In known household appliances, a single legend card printed in the German language is fastened to the control panel by the manufacturer. Included in an accessory pack of the appliance is, for example, a legend carrier table 15 7 (Fig. 2) consisting of a substrate which is neutral to the adhesive layer at the rear side and on which the self-adhesive cards 9 for the legend carriers are held within a multi-part frame 8. The cards 9 are printed, in sequence from above to below, in Turkish, Yugoslav, Spanish and Greek. The printed matter corresponds in symbols for different kinds of washing, in letters for the individual program segments, in temperature ranges and in symbols for additional programs which can be included. 20 25 The form of legend carrier illustrated in Fig. 3, which is intended for a washing machine, represents a simplification of the arrangement shown in Figs. 1 and 2. The carrier can be firmly mounted on the machine control panel in the works of the manufacturer and no longer needs to be replaced by another legend carrier. It is printed with symbols 10, letters 11 and numbers 12 as well as free text fields 13 (outlined by dashed lines), which are the same in all foreign variants. The fields 13 are 30 35 printed with register marks in the form of lines 14 for program rows and 15 for program columns.

The legend carrier illustrated in Fig. 4 is that of Fig. 3 but with adhesive films 16 adhered thereto, which films contain texts printed in Danish language. The print of the films also contains register marks in the form of lines 17 for program rows and 18 for program columns, which are to be brought into congruency with the corresponding lines 14 and 15 for alignment of the film before adhesion to the legend carrier.

Figure 5 shows an adhesive film card 19 which, similarly to the card 7 in Fig. 2, comprises a substrate which is neutral to the adhesive layer at the rear side and on which transparent adhesive films 20 to 25 are held at the front, protected by a frame 26. Here, too, can be seen register marks in the form of lines 17 and 18 for the program rows and program columns. The films 20 to 25 are separated by cutting lines 27 from the frame 26 and can therefore be easily detached from the frame and transferred to the legend carrier in Fig. 3. The films 20, 22 and 24 illustrated in Fig. 5 relate to the lefthand field 13 and the films 21, 23 and 25 to the righthand field of the legend carrier in Fig. 3.

60 The card 19 is without the films 16 in Danish language, these having been mounted on the legend carrier as shown in Fig. 4. The portion formerly holding these adhesive films is separated from the card 19.

65 In place of the lines illustrated as register marks,

the fields 13 in the legend carrier of Fig. 3 can have other types of register mark. For example, the register marks could be in the form of printed frames corresponding to the separating lines 27 of the adhesive films. On the other hand, geometric shapes

70 would be suitable as register marks and could be arranged in the otherwise blank corners of the adhesive film, for example top right and bottom right, and coincide with corresponding register 75 marks in the field 13. In that case a distinction between the righthand field and the lefthand field could still be achieved by, for example, providing circles in the lefthand field and triangles in the righthand field as register marks.

80 In the illustrated embodiment, the film has areal dimensions which correspond with those of the associated text field. However, it is also possible to dimension the film so that it at least approximately covers over the entire legend carrier.

85 In the case of a legend carrier consisting of a flat plate detented in the control panel, the film can be dimensioned so that at least a part of its cut edge portions project beyond the associated edges of the legend carrier so that these overhanging edge 90 portions can be folded over rearwardly after mounting of the film on the front side of the legend carrier and are thereby better protected against mechanical damage.

95 CLAIMS

1. A household appliance in combination with a transparent data sheet to be applied to the appliance, the appliance being provided with a data 100 panel carrying a first set of instructional data and having an area for a second set of instructional data associated with the first set, and the data sheet being printed with the second set of data and securable to the panel to dispose the data in said area.

2. A combination as claimed in claim 1, the data of the first set comprising at least one of letters, symbols and numbers and the data of the second set comprising words.

110 3. A combination as claimed in either claim 1 or claim 2, wherein at least one of the panel and the sheet is provided, in said area and in the region of said second set of data respectively, with register marks to facilitate registration of the second set of data with said area during securing of the sheet to the panel.

4. A combination as claimed in claim 3, wherein each of the panel and the sheet is provided with such register marks, those of the sheet 120 being congruent with those of the panel in a predetermined disposition of the second set of data in said area.

5. A combination as claimed in either claim 3 or claim 4, wherein the register marks comprise lines 125 separating the instructional data into rows and columns.

6. A combination as claimed in either claim 3 or claim 4, wherein the register marks comprise at least two geometric shapes.

7. A combination as claimed in any one of the

preceding claims, wherein the sheet is an adhesive or self-adhesive film.

8. A combination as claimed in any one of the preceding claims, wherein the area of the sheet is substantially equal to said area of the panel.

9. A combination as claimed in any one of claims 1 to 7, wherein the area of the sheet is substantially equal to that of the panel.

10. A combination as claimed in any one of the preceding claims, wherein the data panel is a legend carrier mounted on a surface portion of a control panel of the appliance.

11. A combination as claimed in any one of claims 1 to 7, wherein the data panel is a legend carrier removably mounted on a control panel of the appliance, the area of the sheet being greater than that of the carrier to permit edge portions of the sheet to be wrapped over a rear face of the carrier after removal of the carrier from the control

20 panel.

12. A combination as claimed in any one of claims 1 to 6, wherein the data panel is a legend carrier removably mounted on a control panel of the appliance and the sheet comprises a member

25 of stable shape with return flanges engageable over a rear face of the carrier after removal of the carrier from the control panel.

13. A combination as claimed in any one of the preceding claims, wherein the sheet is packed in a

30 package of accessories for the appliance.

14. A combination as claimed in any one of the preceding claims, wherein the appliance is a programme-controlled appliance and the instructional data relates to operations of the appliance under

35 the control of the programme.

15. A combination as claimed in any one of the preceding claims, wherein the appliance is one of a laundry washing machine, a dishwashing machine, and a cooker.

40 16. A combination as claimed in claim 1 and substantially as hereinbefore described with reference to Figs. 3 to 5 of the accompanying drawings.

DOCKET NO: ZTPO1P12005
SERIAL NO: _____
APPLICANT: H. J. Bergemann et al.
LERNER AND GREENBERG P.A.
P.O. BOX 2480
HOLLYWOOD, FLORIDA 33022
TEL. (954) 925-1100